

CONSEIL DE LA REGION DE BRUXELLES-CAPITALE

SESSION ORDINAIRE 1997-1998

22 JUIN 1998

PROJET D'ORDONNANCE

portant assentiment à l'accord de coopération du 15 mai 1998 modifiant l'accord de coopération du 4 mars 1997 conclu entre l'Etat fédéral et les Régions relatif au programme de transition professionnelle.

Exposé des motifs

L'accord de coopération vise à apporter au précédent accord les aménagements suivants:

- dès le 1^{er} juillet 1998, l'application des PTP dans les secteurs pouvant bénéficier du Maribel social sera possible. Les secteurs concernés sont ceux des soins de santé, de l'aide aux personnes et du socio-culturel. Ces secteurs étant largement pourvoyeurs d'emplois, il est important de pouvoir permettre le développement de l'emploi également par le biais des PTP. Il ne s'agit cependant pas d'autoriser le cumul des 2 mesures (Maribel social et PTP) mais bien de laisser aux employeurs le choix de l'aide;
- en ce qui concerne les jeunes chômeurs, leur durée d'inscription comme demandeur d'emploi a été ramenée à 9 mois au lieu de 1 an, ceci afin de créer une cohérence plus grande avec les mesures décidées dans le cadre du sommet européen sur l'emploi. Cette mesure sera d'application dès que le plan d'embauche des jeunes aura été modifié en ce sens.
- les bénéficiaires de l'aide sociale ont été assimilés aux minimisés;

BRUSSELSE HOOFDSTEDELIJKE RAAD

GEWONE ZITTING 1997-1998

22 JUNI 1998

ONTWERP VAN ORDONNANTIE

houdende goedkeuring van het samenwerkingsakkoord van 15 mei 1998 tot wijziging van het samenwerkingsakkoord van 4 maart 1997 tussen de Federale Staat en de Gewesten betreffende het doorstromingsprogramma.

Memorie van toelichting

Het samenwerkingsakkoord is bedoeld om de volgende wijzigingen in te voeren in het vorige akkoord:

- vanaf 1 juli 1998 zal het mogelijk zijn de doorstromingsprogramma's toe te passen in de sectoren die in aanmerking komen voor de sociale Maribel, met name de gezondheidszorg, de bijstand aan personen en de sociaal-culturele sector. Aangezien deze sectoren veel werkgelegenheid bieden, leek het ons aangewezen de ontwikkeling van de tewerkstelling eveneens via de DP's mogelijk te maken. Het gaat echter niet om het toelaten van de cumulatie van de 2 maatregelen (sociale Maribel en SP's), maar wel om het geven van de keuzemogelijkheid aan werkgevers;
- voor wat de jonge werklozen betreft, werd de inschrijvingsduur als werkzoekende teruggebracht van 1 jaar tot 9 maanden, teneinde meer samenhang te scheppen met de maatregelen die beslist werden in het kader van de Europese top over werkgelegenheid. Deze maatregel zal van toepassing zijn van zodra het voordeelbanenplan voor de jongeren in die zin aangepast zal zijn;
- de begunstigden van sociale bijstand werden gelijkgesteld met de rechthebbenden op een bestaansminimum;

- en ce qui concerne le régime général, 2 modifications sont intervenues: la durée d'engagement est portée à maximum 2 ans au lieu de 1 an précédemment et le 3/4 temps devient un 4/5 temps, afin de créer une cohérence avec le système fédéral d'activation des allocations de chômage pour les chômeurs de longue durée pour lequel on parle également de 4/5 temps. En outre, étant donné que l'accent est également mis sur le volet formation professionnelle des demandeurs d'emploi engagés dans le cadre des PTP, il est plus facile d'organiser des formations pour 1/5 temps restant (= 1 jour/semaine) que pour 1/4 temps. Le montant de l'intervention fédérale initialement prévu de 12.000 BEF pour un 3/4 temps est adapté à 13.000 BEF pour un 4/5 temps;
- afin de favoriser la résorption du chômage dans les «poches de chômage», un régime particulier est instauré pour les communes dont le taux de chômage dépasse de 20% la moyenne régionale. Les demandeurs d'emploi résidant dans ces communes donnent droit à une intervention fédérale de 17.500 BEF pour un engagement à mi-temps et de 22.000 BEF pour un engagement à 4/5 temps. Ces travailleurs pourront en outre être engagés pour une durée maximale de 3 ans.
- het algemeen stelsel ondergaat twee wijzigingen: de aanwervingsduur wordt op maximum 2 jaar gebracht in plaats van 1 jaar vroeger en een 3/4 tewerkstelling wordt een 4/5 tewerkstelling om te zorgen voor samenhang met het federaal stelsel voor de activering van de werkloosheidsuitkeringen voor langdurig werklozen waar eveneens sprake is van een 4/5 tewerkstelling. Aangezien de nadruk eveneens gelegd wordt op het luik beroepsopleiding voor werkzoekenden aangeworven in het kader van een DP, is het gemakkelijker opleidingen te organiseren voor de resterende 1/5 tijd. Het bedrag van de oorspronkelijk voorziene federale tussenkomst van 12.000 BEF voor een 3/4 tewerkstelling, wordt op 13.000 BEF gebracht voor een 4/5 tijd;
- teneinde de werkloosheidsopslorping in de «werkloosheidshaarden» te bevorderen, wordt er een bijzonder stelsel ingesteld voor de gemeenten waar het werkloosheidspercentage het gewestelijk gemiddelde met meer dan 20% overschrijdt. De werkzoekenden die in deze gemeenten wonen, geven recht op een federale tussenkomst van 17.500 BEF voor een halftijdse aanwerving en van 22.000 BEF voor een 4/5 aanwerving. Deze werknemers zullen bovendien voor een maximale duur van 3 jaar kunnen worden aangeworven.

Commentaire des articles

Article 1^{er}

Cette disposition suppose que l'application des PTP soit, dès le 1^{er} juillet 1998 possible dans les secteurs relevant du Maribel social.

Article 2

Cet article élargit le public-cible du programme de transition professionnelle aux bénéficiaires de l'aide sociale ainsi qu'aux jeunes demandeurs d'emploi qui ne disposent pas du diplôme de l'enseignement secondaire supérieur et qui entrent dans leur 9^{ème} mois d'inscription.

Article 3

Cet article remplace la durée de 3/4 temps à une durée de 4/5 temps, ceci afin de créer une cohérence avec le programme fédéral d'activation d'allocation de chômage pour les chômeurs de longue durée et afin de simplifier l'organisation de formations professionnelles pour le 1/5 temps restant (soit un jour/semaine).

Il prévoit ensuite une intervention Fédérale majorée pour les «poches de chômage», soit les communes dont le taux de chômage est de 20% supérieur à la moyenne régionale, ceci afin d'y favoriser la résorption du chômage. La liste de ces communes sera établie au 30 juin de chaque année par l'ONEM.

Article 4

La durée du contrat est adaptée à 2 ans pour tout le monde et à 3 ans pour les «poches de chômage» et les travailleurs ayant précédemment effectué des prestations en ALE.

En outre, sont dorénavant permis aussi bien les contrats à durée déterminée que les contrats à durée indéterminée. La subvention s'arrêtant, quant à elle, au bout des 2 ou 3 ans.

Article 5

Sont ici prévues les modalités de transmission d'information entre l'ORBEM et l'ONEM.

Article 6

Cet article n'appelle aucun commentaire particulier.

Artikelsgewijze toelichting

Artikel 1

Deze bepaling veronderstelt dat de toepassing van de DP's vanaf 1 juli 1998 mogelijk zal zijn in de sectoren die onder de sociale Maribel vallen.

Artikel 2

Dit artikel breidt de doelgroep van het doorstromingsprogramma uit tot de begunstigden van sociale steun en ook tot jonge werkzoekenden die niet beschikken over een diploma van hoger secundair onderwijs en die hun 9de inschrijvingsmaand als werkzoekende ingaan.

Artikel 3

Dit artikel vervangt de 3/4 tewerkstelling door een 4/5 tewerkstelling, dit om samenhang te creëren met het federale programma voor de activering van de werkloosheidsuitkering voor langdurig werklozen en om de organisatie te vereenvoudigen van de beroepsopleidingen voor de overblijvende 1/5 termijn (hetzij een dag/week).

Dit artikel voorziet ook een verhoogde federale tussenkomst voor de «werkloosheidshaarden», namelijk voor de gemeenten waar het werkloosheidspercentage 20% hoger ligt dan het gewestelijk gemiddelde, dit om er de opslorping van de werkloosheid te bevorderen. De lijst van de gemeenten zal elk jaar op 30 juni opgesteld worden door de RVA.

Artikel 4

De duur van het contract wordt op 2 jaar gebracht voor iedereen en op 3 jaar voor de «werkloosheidshaarden» en de werknemers die eerder gewerkt hebben voor PWA's.

Bovendien worden voortaan zowel contracten van beperkte duur als contracten van onbeperkte duur toegelaten. De subsidie wordt na het 2de of 3de jaar stopgezet.

Artikel 5

Hierin zijn de modaliteiten voor de overdracht van informatie tussen de BGDA en de RVA opgenomen.

Artikel 6

Dit artikel vereist geen enkele bijzondere toelichting.

Article 7

Les Régions s'engagent ici à appliquer le plus rapidement possible ce nouvel accord.

En outre, les contrats de travail déjà conclus à 3/4 temps le resteront jusqu'à leur terme, ceci afin d'éviter de devoir changer le rythme de travail en cours de contrat.

Le Ministre-Président du Gouvernement de la Région de Bruxelles-Capitale, chargé des Pouvoirs locaux, de l'Emploi, du Logement et des Monuments et Sites,

Charles PICQUE

Artikel 7

De Gewesten verbinden zich ertoe om het nieuwe akkoord zo snel mogelijk toe te passen.

Bovendien zullen de bestaande arbeidsovereenkomsten voor 3/4 tewerkstelling blijven gelden tot aan het einde van hun termijn, dit om te vermijden dat het arbeidsritme veranderd moet worden tijdens het lopende contract.

De Minister-Voorzitter van de Brusselse Hoofdstedelijke Regering, belast met Plaatselijke Besturen, Werkgelegenheid, Huisvesting en Monumenten en Landschappen,

Charles PICQUE

**AVANT-PROJET D'ORDONNANCE
SOU MIS A L'AVIS
DU CONSEIL D'ETAT**

AVANT-PROJET D'ORDONNANCE

**portant assentiment à l'accord
de coopération du 15 mai 1998
modifiant l'accord de coopération
du 4 mars 1997 conclu entre
l'Etat fédéral et les Régions
relatif au programme de
transition professionnelle.**

Le Gouvernement de la Région de Bruxelles-Capitale,

Vu l'urgence motivée par le fait que:

- l'accord de coopération dont la présente ordonnance porte assentiment entre en vigueur le 15 mai 1998;
- les associations doivent, dans les plus brefs délais, pouvoir mettre à l'emploi les demandeurs d'emploi bruxellois les plus fragilisés dans le cadre du nouveau programme de transition professionnelle;

Vu l'avis de l'Inspecteur des Finances donné le 31 mars 1998;

Vu l'avis du Ministre du budget donné le 27 mai 1998;

Vu l'avis du Conseil Economique et Social donné le 14 mai 1998;

Vu l'avis du Conseil d'Etat donné le 10 juin 1998 en application de l'article 84 alinéa 1er, 2° des lois coordonnées sur le Conseil d'Etat,

Sur proposition du Ministre-Président du Gouvernement de la Région de Bruxelles-Capitale chargé des pouvoirs locaux, de l'Emploi, du Logement et des Monuments et Sites,

ARRETE:

Article 1er

La présente ordonnance règle une matière visée à l'article 39 de la Constitution.

Article 2

L'accord de coopération du 15 mai 1998 modifiant l'accord de coopération du 4 mars 1997 conclu entre l'Etat Fédéral et les Régions relatif au programme de transition professionnelle, joint en annexe, est approuvé.

Article 3

La présente ordonnance produit ses effets le 15 mai 1998.

**VOORONTWERP VAN ORDONNANTIE
ONDERWORPEN AAN HET ADVIES
VAN DE RAAD VAN STATE**

VOORONTWERP VAN ORDONNANTIE

**houdende goedkeuring van het
samenwerkingsakkoord van 15 mei 1998
tot wijziging van het samenwerkingsakkoord
van 4 maart 1997 tussen de
Federale Staat en de
Gewesten betreffende het
doorstromingsprogramma.**

De Brusselse Hoofdstedelijke Regering,

Gelet op de dringende noodzakelijkheid wegens de volgende redenen:

- het samenwerkingsakkoord dat door deze ordonnantie wordt aangenomen treedt in werking op 15 mei 1998;
- de verenigingen moeten op heel korte termijn de meest achtergestelde Brusselse werklozen kunnen tewerkstellen in het raam van het nieuwe doorstromingsprogramma;

Gelet op het advies van de Inspecteur van Financiën, gegeven op 31 maart 1998;

Gelet op het advies van de Minister van Begroting, gegeven op 27 mei 1998;

Gelet op het advies van de Economische en Sociale Raad, gegeven op 14 mei 1998;

Gelet op het advies van de Raad van State, gegeven op 10 juni 1998, met toepassing van artikel 84, lid 1, 2° van de gecoördineerde wetten op de Raad van State;

Op de voordracht van de Minister-Voorzitter van de Brusselse Hoofdstedelijke Regering, bevoegd voor Plaatselijke Besturen, Werkgelegenheid, Huisvesting en Monumenten en Landschappen,

BESLUIT:

Artikel 1

Deze ordonnantie regelt een aangelegenheid zoals bedoeld in artikel 39 van de Grondwet.

Artikel 2

Het bijgevoegde samenwerkingsakkoord van 15 mei 1998 tot wijziging van het samenwerkingsakkoord van 4 maart 1997 gesloten tussen de Federale Staat en de Gewesten betreffende de doorstromingsprogramma's wordt goedgekeurd.

Artikel 3

Deze ordonnantie treedt in werking op 15 mei 1998.

Bruxelles, le

Le Ministre-Président du Gouvernement de la Région de Bruxelles-Capitale, chargé des Pouvoirs locaux, de l'Emploi, du Logement et des Monuments et Sites,

Charles PICQUE

Brussel,

De Minister-Voorzitter van de Brusselse Hoofdstedelijke Regering, belast met Plaatselijke Besturen, Werkgelegenheid, Huisvesting en Monumenten en Landschappen,

Charles PICQUE

Avis du Conseil d'Etat

Le Conseil d'Etat, section de législation, deuxième chambre, saisi par le Ministre-Président du Gouvernement de la Région de Bruxelles-Capitale, le 2 juin 1998, d'une demande d'avis dans un délai ne dépassant pas trois jours, sur un projet d'ordonnance «portant assentiment à l'accord de coopération du 15 mai 1998 modifiant l'accord de coopération du 4 mars 1997 conclu entre l'Etat Fédéral et les Régions relatif au programme de transition professionnelle», a donné le 5 juin 1998 l'avis suivant:

L'accord de coopération du 4 mars 1997 grève manifestement l'Etat et les régions. Il n'aura donc d'effet que lorsque chacune des parties y aura porté assentiment par la loi pour l'autorité fédérale, par le décret ou l'ordonnance pour les régions. A ce jour, seules les régions ont porté assentiment à l'accord (1). Par contre, à ce jour, l'autorité fédérale est restée en défaut d'adopter une loi portant assentiment à cet accord. Elle s'est contentée d'exécuter ses engagements en adaptant sa réglementation en matière de chômage (2). L'accord de coopération du 4 mars 1997 ne produit donc toujours aucun effet juridique. A fortiori en va-t-il de même pour l'accord de coopération du 15 mai 1998 qui modifie le premier.

Dès lors, la demande d'avis est prématurée.

La chambre était composée de

Messieurs J.-J. STRYCKMANS, président,
Y. KREINS, conseillers d'Etat,
P. QUERTAINMONT,
Madame B. VIGNERON, greffier assumé.

Le rapport a été présenté par M. X. DELGRANGE, auditeur. La note du Bureau de coordination a été rédigée et exposée par Mme G. JOTTRAND, référendaire adjoint.

La concordance entre la version française et la version néerlandaise a été vérifiée sous le contrôle de M. J.J. STRYCKMANS.

Le Greffier, *Le Président,*
B. VIGNERON J.-J. STRYCKMANS

(1) Décret de la Région Wallonne du 18 juillet 1997 (*Moniteur belge* du 9 août 1997); Ordonnance de la Région de Bruxelles-Capitale du 18 décembre 1997 (*Moniteur belge* du 3 avril 1998); article 13 du décret de la Région flamande du 17 mars 1998 (*Moniteur belge* du 17 avril 1998).

(2) Voir l'arrêté royal du 9 juin 1997 d'exécution de l'article 7, § 1er, alinéa 3, m, de l'arrêté-loi du 28 décembre 1944 concernant la sécurité sociale des travailleurs relatif aux programmes de transition professionnelle.

Advies van de Raad van State

De Raad van State, afdeling wetgeving, tweede kamer, op 2 juni 1998 door de Minister-Voorzitter van het Brussels Hoofdstedelijk Gewest verzocht hem, binnen een termijn van ten hoogste drie dagen, van advies te dienen over een ontwerp van ordonnantie «houdende goedkeuring van het samenwerkingsakkoord van 15 mei 1998 tot wijziging van het samenwerkingsakkoord van 4 maart 1997 tussen de Federale Staat en de Gewesten betreffende de doorstromingsprogramma's», heeft op 5 juni 1998 het volgende advies gegeven:

Het samenwerkingsakkoord van 4 maart 1997 houdt voor de Staat en de gewesten klaarblijkelijk verplichtingen in. Dat akkoord zal dan ook pas gevolg hebben wanneer elk van de partijen dat heeft goedgekeurd, bij een wet, wat de federale overheid betreft. Totnogtoe hebben alleen de gewesten het akkoord goedgekeurd (1). De federale overheid, harerzijds, heeft tot op vandaag geen wet aangenomen waarbij dat akkoord wordt goedgekeurd. Ze heeft alleen haar verbintenissen uitgevoerd door haar regelgeving op het stuk van de werkloosheid aan te passen (2). Het samenwerkingsakkoord van 4 maart 1997 heeft dan ook nog steeds geen enkel juridisch gevolg. Hetzelfde geldt a fortiori voor het samenwerkingsakkoord van 15 mei 1998 waarbij het eerste akkoord wordt gewijzigd.

Bijgevolg is de adviesaanvraag voorbarig.

De kamer was samengesteld uit

De heren J.-J. STRYCKMANS, voorzitter,
Y. KREINS, staatsraden,
P. QUERTAINMONT,
Mevrouw B. VIGNERON, toegevoegd griffier.

Het verslag werd uitgebracht door de heer X. DELGRANGE, auditeur. De nota van het Coördinatiebureau werd opgesteld en toegelicht door mevr. G. JOTTRAND, adjunct-referendaris.

De overeenstemming tussen de Franse en de Nederlandse tekst werd nagezien onder toezicht van de heer J.-J. STRYCKMANS.

De Griffier, *De Voorzitter,*
B. VIGNERON J.-J. STRYCKMANS

(1) Decreet van het Waals Gewest van 18 juli 1997 (*Belgisch Staatsblad* van 9 augustus 1997); ordonnantie van het Brussels Hoofdstedelijk Gewest van 18 december 1997 (*Belgisch Staatsblad* van 3 april 1998); artikel 13 van het decreet van het Vlaams Gewest van 17 maart 1998 (*Belgisch Staatsblad* van 17 april 1998).

(2) Zie het koninklijk besluit van 9 juni 1997 tot uitvoering van artikel 7, § 1, derde lid, m, van de besluitwet van 28 december 1944 betreffende de maatschappelijke zekerheid der arbeiders betreffende de doorstromingsprogramma's.

PROJET D'ORDONNANCE

portant assentiment à l'accord de coopération du 15 mai 1998 modifiant l'accord de coopération du 4 mars 1997 conclu entre l'Etat fédéral et les Régions relatif au programme de transition professionnelle.

Le Gouvernement de la Région de Bruxelles-Capitale,

Vu l'urgence motivée par le fait que:

- l'accord de coopération dont la présente ordonnance porte assentiment entre en vigueur le 15 mai 1998;
- les associations doivent, dans les plus brefs délais, pouvoir mettre à l'emploi les demandeurs d'emploi bruxellois les plus fragilisés dans le cadre du nouveau programme de transition professionnelle;

Vu l'avis de l'Inspecteur des Finances donné le 31 mars 1998;

Vu l'avis du Ministre du Budget donné le 27 mai 1998;

Vu l'avis du Conseil Economique et Social donné le 14 mai 1998;

Vu l'avis du Conseil d'Etat donné le 10 juin 1998 en application de l'article 84, alinéa 1^{er}, 2^o des lois coordonnées sur le Conseil d'Etat;

Sur proposition du Ministre-Président du Gouvernement de la Région de Bruxelles-Capitale chargé des Pouvoirs locaux, de l'Emploi, du Logement et des Monuments et Sites,

ARRETE:

Article 1^{er}

La présente ordonnance règle une matière visée à l'article 39 de la Constitution.

Article 2

L'accord de coopération du 15 mai 1998 modifiant l'accord de coopération du 4 mars 1997 conclu entre l'Etat

ONTWERP VAN ORDONNANTIE

houdende goedkeuring van het samenwerkingsakkoord van 15 mei 1998 tot wijziging van het samenwerkingsakkoord van 4 maart 1997 tussen de Federale Staat en de Gewesten betreffende het doorstromingsprogramma.

De Brusselse Hoofdstedelijke Regering,

Gelet op de dringende noodzakelijkheid wegens de volgende redenen:

- het samenwerkingsakkoord dat door deze ordonnantie wordt aangenomen treedt in werking op 15 mei 1998;
- de verenigingen moeten op heel korte termijn de meest achtergestelde Brusselse werklozen kunnen tewerkstellen in het raam van het nieuwe doorstromingsprogramma;

Gelet op het advies van de Inspecteur van Financiën, gegeven op 31 maart 1998;

Gelet op het advies van de Minister van Begroting, gegeven op 27 mei 1998;

Gelet op het advies van de Economische en Sociale Raad, gegeven op 14 mei 1998;

Gelet op het advies van de Raad van State, gegeven op 10 juni 1998, met toepassing van artikel 84, lid 1, 2^o van de gecoördineerde wetten op de Raad van State;

Op de voordracht van de Minister-Voorzitter van de Brusselse Hoofdstedelijke Regering, bevoegd voor Plaatselijke Besturen, Werkgelegenheid, Huisvesting en Monumenten en Landschappen,

BESLUIT:

Artikel 1

Deze ordonnantie regelt een aangelegenheid zoals bedoeld in artikel 39 van de Grondwet.

Artikel 2

Het bijgevoegde samenwerkingsakkoord van 15 mei 1998 tot wijziging van het samenwerkingsakkoord van

Fédéral et les Régions relatif au programme de transition professionnelle, joint en annexe, est approuvé.

Article 3

La présente ordonnance produit ses effets le 15 mai 1998.

Bruxelles, le 18 juin 1998.

Le Ministre-Président du Gouvernement de la Région de Bruxelles-Capitale, chargé des Pouvoirs locaux, de l'Emploi, du Logement et des Monuments et Sites,

Charles PICQUE

4 maart 1997 gesloten tussen de Federale Staat en de Gewesten betreffende de doorstromingsprogramma's wordt goedgekeurd.

Artikel 3

Deze ordonnantie treedt in werking op 15 mei 1998.

Brussel, 18 juni 1998.

De Minister-Voorzitter van de Brusselse Hoofdstedelijke Regering, belast met Plaatselijke Besturen, Werkgelegenheid, Huisvesting en Monumenten en Landschappen,

Charles PICQUE

ACCORD DE COOPERATION

**modifiant l'Accord de coopération
du 4 mars 1997
entre l'Etat fédéral et les Régions
relatif au programme de transition professionnelle**

Vu les articles 1^{er}, 39 et 134 de la Constitution;

Vu la loi spéciale de réformes institutionnelles du 8 août 1980, notamment l'article 6, § 1^{er}, IX et § 3bis et l'article 92bis, § 1^{er};

Vu l'accord de coopération du 4 mars 1997 entre l'Etat fédéral et les Régions relatif au programme de transition professionnelle;

Considérant que l'existence de poches de chômage très importantes dans certaines communes nécessite l'adoption de mesures spécifiques pour celles-ci et, par conséquent, la modification de l'accord de coopération du 4 mars 1997;

L'Etat fédéral représenté par le Ministre de l'Emploi et du Travail et par le Secrétaire d'Etat à l'Intégration sociale;

La Région flamande, représentée par son Gouvernement en la personne du Ministre-Président et en la personne du Ministre flamand de l'Environnement et de l'Emploi;

La Région wallonne, représentée par son Gouvernement en la personne du Ministre-Président et en la personne du Ministre du Budget, des Finances, de l'Emploi et de la Formation;

La Région de Bruxelles-Capitale, représentée par son Gouvernement, en la personne du Ministre-Président, chargé des Pouvoirs subordonnés, de l'Emploi et des Monuments et Sites;

Ont convenu ce qui suit:

Article 1^{er}

L'article 3, alinéa 2 de l'accord de coopération du 4 mars 1997 entre l'Etat fédéral et les Régions relatif au programme de transition professionnelle est complété par la disposition suivante:

«Cette disposition sera levée à partir du 1^{er} juillet 1998, après modification de l'article 4, § 2, de l'arrêté royal du 5 février 1997 portant des mesures visant à promouvoir l'emploi dans le secteur non marchand de manière à ne pas pouvoir considérer un travailleur engagé dans un programme de transition professionnelle comme travailleur nouvellement engagé en application du Maribel social et après mise en place de la procédure de contrôle du respect de cette disposition par les administrations compétentes.»

Article 2

§ 1^{er}. — L'article 6 du même accord de coopération est complété par l'alinéa suivant:

«Pour l'application du présent accord de coopération, les bénéficiaires de l'aide sociale inscrits au registre de la population et qui n'ont pas droit au minimum de moyens d'existence en raison de leur nationalité, sont assimilés aux bénéficiaires du minime.»

§ 2. — A partir du moment où le plan d'embauche pour la promotion

SAMENWERKINGSAKKOORD

**tot wijziging van het samenwerkingsakkoord
van 4 maart 1997
tussen de Federale Staat en de Gewesten
betreffende doorstromingsprogramma's**

Gelet op de artikelen 1, 39 en 134 van de Grondwet;

Gelet op de bijzondere wet van 8 augustus 1980 tot hervorming der instellingen, inzonderheid op artikel 6, § 1, IX en § 3bis en op artikel 92bis, § 1;

Gelet op het samenwerkingsakkoord van 4 maart 1997 tussen de Federale Staat en de Gewesten betreffende doorstromingsprogramma's;

Overwegende dat het bestaan van zeer belangrijke werkloosheidsaantallen in bepaalde gemeenten, het aannemen van specifieke maatregelen voor deze noodzakelijk maakt en, zo ook, de wijziging van het samenwerkingsakkoord van 4 maart 1997;

De Federale Staat, vertegenwoordigd door de Minister van Tewerkstelling en Arbeid en door de Staatssecretaris voor Maatschappelijke Integratie;

Het Vlaams Gewest, vertegenwoordigd door zijn Regering, in de persoon van de Minister-President en de Vlaamse Minister van Leefmilieu en Tewerkstelling;

Het Waalse Gewest, vertegenwoordigd door zijn Regering, in de persoon van de Minister-President en van de Minister van Begroting, Financiën, Tewerkstelling en Opleiding;

Het Brussels Hoofdstedelijk Gewest, vertegenwoordigd door zijn Regering in de persoon van de Minister-President, bevoegd voor Plaatselijke Besturen, Werkgelegenheid, Huisvesting en Monumenten en Landschappen;

Komen overeen wat volgt:

Artikel 1

Artikel 3, tweede lid van het samenwerkingsakkoord van 4 maart 1997 tussen de Federale Staat en de Gewesten betreffende doorstromingsprogramma's wordt aangevuld met de volgende bepaling:

«Deze bepaling zal worden opgeheven vanaf 1 juli 1998, na wijziging van artikel 4, § 2 van het koninklijk besluit van 5 februari 1997 houdende maatregelen met het oog op de bevordering van de tewerkstelling in de non-profit sector, zodat een werknemer, aangeworven in een doorstromingsprogramma niet dient beschouwd te worden als een nieuw aangeworven werknemer in uitvoering van de Sociale Maribelmaatregel en na het tot stand brengen van een procedure ter controle van de eerbiediging van deze bepaling door de bevoegde administraties.»

Artikel 2

§ 1. — Artikel 6 van hetzelfde samenwerkingsakkoord wordt aangevuld met het volgende lid:

«Voor de toepassing van dit samenwerkingsakkoord worden de begunstigen van de sociale bijstand die ingeschreven zijn in het bevolkingsregister en die geen recht hebben op het bestaansminimum omwille van hun nationaliteit gelijkgesteld met de begunstigen van het bestaansminimum.»

§ 2. — Vanaf het moment dat het banenplan ter bevordering van de

du recrutement des demandeurs d'emploi, institué par le chapitre II du Titre IV de la loi du 21 décembre 1994 portant des dispositions sociales et diverses, aura été élargi aux jeunes de moins de 25 ans qui n'ont pas le diplôme de l'enseignement secondaire supérieur et qui bénéficient depuis au moins 9 mois d'allocations de chômage ou d'allocations d'attente (la période d'attente étant assimilée) l'alinéa 1^{er} de l'article 6 du même accord de coopération sera remplacé par la disposition suivante:

«Peuvent être engagés dans un programme de transition professionnelle:

- les chômeurs complets demandeurs d'emploi de moins de 25 ans, qui ne disposent pas d'un diplôme, d'une attestation ou d'un brevet de l'enseignement secondaire supérieur, et qui, au jour de l'engagement, soit bénéficient d'allocations d'attente et sont inscrits comme demandeur d'emploi depuis au moins neuf mois, soit bénéficient d'allocations de chômage depuis au moins neuf mois, soit bénéficient du minimum de moyens d'existence depuis au moins neuf mois;
- les chômeurs complets qui bénéficient d'allocations d'attente et qui sont inscrits comme demandeurs d'emploi, depuis au moins 12 mois;
- les chômeurs complets qui bénéficient d'allocations de chômage depuis au moins 24 mois, dont les chômeurs qui ont effectué des prestations dans le cadre des agences locales pour l'emploi;
- et les demandeurs d'emploi qui bénéficient du minimum de moyens d'existence depuis au moins 12 mois.»

Article 3

A l'article 7, du même accord de coopération, sont apportées les modifications suivantes:

1^o au § 1^{er}, l'alinéa 1^{er} est remplacé par la disposition suivante:

«L'Etat fédéral s'engage dans les conditions de cet accord, à garantir pour chaque travailleur remplissant les conditions de l'article 6, occupé dans un programme reconnu, l'octroi d'une allocation de 10.000 F par mois si le travailleur est occupé au moins à mi-temps et de 13.000 F par mois si le travailleur est occupé au moins à 4/5 temps.»

2^o au § 1^{er}, l'alinéa suivant est inséré entre l'alinéa 1^{er} et l'alinéa 2:

«Pour les travailleurs qui ont effectué précédemment des prestations dans le cadre des agences locales pour l'emploi, cette allocation forfaitaire est majorée de 2.000 F.

Pour les travailleurs qui résident habituellement dans les communes ayant le 30 juin de chaque année un taux de chômage qui dépasse de 20% au moins le taux de chômage moyen de la Région, l'allocation forfaitaire s'élève à 17.500 F par mois si le travailleur est occupé au moins à mi-temps et à 22.000 F par mois s'il est occupé au moins à 4/5 temps. Le montant de l'allocation forfaitaire est fixé à la date du début de l'exécution du contrat de travail et reste valable pour toute la durée d'occupation dans les liens de ce contrat de travail, sans préjudice de la durée maximale de prise en compte de l'emploi dans le cadre du programme de transition professionnelle prévue à l'article 9.

Les interventions majorées visées au présent alinéa ne sont pas cumulables. Elles ne peuvent, en principe, entraîner de réduction de l'intervention des Régions et viennent par conséquent, en principe, en déduction de la quote part éventuelle de l'employeur.»

3^o le § 3 est complété par l'alinéa suivant:

tewerkstelling van werkzoekenden, zoals ingevoerd door het hoofdstuk II van Titel IV van de wet van 21 december 1994 houdende sociale en diverse bepalingen zal uitgebreid worden tot de jongeren van minder dan 25 jaar die niet over het diploma van het hoger secundair onderwijs beschikken en die sedert ten minste 9 maand werkloosheids- of wachtuitkeringen genieten (de wachttijd wordt gelijkgesteld) wordt het eerste lid van artikel 6 van ditzelfde samenwerkingsakkoord vervangen door de volgende bepaling:

«Kunnen aangeworven worden in een doorstromingsprogramma:

- de volledig werkloze werkzoekende jonger dan 25 jaar, die niet over een diploma, getuigschrift of attest beschikt van het hoger secundair onderwijs, en die op de dag voor zijn indiensttreding hetzij sedert negen maanden ingeschreven is als werkzoekende en wachtuitkeringen geniet, hetzij sedert negen maanden werkloosheidsuitkeringen geniet, hetzij sedert 9 maanden het bestaansminimum geniet;
- de volledig werklozen die wachtuitkeringen genieten en ingeschreven zijn als werkzoekende sinds ten minste 12 maanden;
- de volledig werklozen die werkloosheidsuitkeringen genieten sedert ten minste 24 maanden, waaronder de werklozen die effectief prestaties geleverd hebben in het kader van het plaatselijk werkgelegenheidsagentschap;
- de werkzoekende die op de dag voor zijn indiensttreding sedert minstens 12 maanden het bestaansminimum geniet.»

Artikel 3

In artikel 7 van hetzelfde samenwerkingsakkoord, worden de volgende wijzigingen aangebracht:

1^o in § 1, wordt het eerste lid vervangen door de volgende bepaling:

«De federale overheid verbindt er zich toe, binnen de voorwaarden van dit akkoord, aan elke werknemer die de voorwaarden van artikel 6 vervult, en die aangeworven is in een erkend programma, een forfaitaire vergoeding toe te kennen van 10.000 fr. per maand indien de werknemer tenminste halftijds tewerkgesteld is, en van 13.000 fr. per maand indien de werknemer tenminste 4/5 tijds tewerkgesteld is.»

2^o in § 1, wordt tussen het eerste en het tweede lid het volgende lid ingevoegd:

«Voor de werknemers die voorheen effectief prestaties geleverd hebben in het kader van het plaatselijk werkgelegenheidsagentschap wordt deze forfaitaire vergoeding verhoogd met 2.000 fr.

Voor de werknemer die gewoonlijk verblijft in een gemeente die op 30 juni van elk jaar een werkloosheidsgraad heeft die de gemiddelde werkloosheidsgraad van het Gewest met tenminste 20% overschrijdt, wordt de forfaitaire vergoeding verhoogd tot 17.500 fr. per maand indien de werknemer tenminste halftijds tewerkgesteld is, en tot 22.000 fr. per maand indien de werknemer tenminste 4/5-tijds tewerkgesteld is. Het bedrag van de forfaitaire vergoeding wordt vastgesteld op de datum van de aanvang van de uitvoering van de arbeidsovereenkomst en blijft geldig voor de gehele duur van de tewerkstelling binnen het kader van deze arbeidsovereenkomst, onverminderd de maximumduur van de tewerkstelling binnen het kader van een doorstromingsprogramma, voorzien in artikel 9.

De verhoogde tussenkomsten bedoeld in dit lid zijn niet cumuleerbaar. Zij kunnen in principe geen aanleiding geven tot een vermindering van de tussenkomst van de Gewesten en komen aldus in principe in mindering van het eventuele aandeel van de werkgever.»

3^o de § 3 wordt aangevuld met het volgende lid:

«Les Régions s'engagent, si elles réduisent le montant de leur intervention pour les travailleurs qui résident habituellement dans les communes ayant un taux de chômage dépassant de 20% au moins le taux de chômage moyen de la Région, à investir les moyens financiers ainsi dégagés au financement d'emplois supplémentaires dans le cadre des programmes de transition professionnelle.»

4° l'article est complété par un § 5 rédigé comme suit:

«§ 5. — La liste des communes ayant le 30 juin de chaque année un taux de chômage dépassant de 20% au moins le taux de chômage moyen de la Région est fixée annuellement par l'Office national de l'Emploi et est valable pour la période du 1^{er} septembre au 31 août de l'année suivante. La liste des communes concernées est établie pour la première fois sur base des données de chômage au 30 juin 1997.»

Article 4

L'article 9 du même accord de coopération est remplacé par la disposition suivante:

«Article 9. — Les travailleurs sont engagés dans les liens d'un contrat de travail dont le régime de travail est au moins égal à un mi-temps.

Leur emploi est pris en compte dans le programme de transition professionnelle pendant deux ans maximum.

Pour les travailleurs qui ont effectué précédemment des prestations dans le cadre des agences locales pour l'emploi et pour les travailleurs qui résident habituellement dans les communes ayant le 30 juin de chaque année et, pour la première fois, le 30 juin 1997 un taux de chômage dépassant de 20% au moins le taux de chômage moyen de la Région, la période d'emploi prise en compte dans le cadre d'un programme de transition professionnelle peut être portée à trois ans maximum.

Les contrats de travail en cours au moment où le taux de chômage communal cesse de dépasser de 20% au moins le taux de chômage moyen de la Région peuvent être exécutés jusqu'à leur terme.»

Article 5

A l'article 11 du même accord de coopération, l'alinéa 2 est remplacé par la disposition suivante:

«Ils communiquent également, au plus tard le 1^{er} juillet:

- 1° le nombre exprimé en équivalents temps plein de travailleurs occupés au cours de l'année civile écoulée dans les programmes de transition professionnelle;
- 2° un relevé détaillé reprenant les moyens financiers mis en oeuvre effectivement au cours de l'année civile écoulée dans les programmes de transition professionnelle, le cas échéant conjointement avec les Communautés ou les Commissions communautaires.

Article 6

L'article 13 du même accord de coopération est remplacé par la disposition suivante:

«Article 13. — Les Régions prévoient d'occuper, en moyenne, dans le programme de transition professionnelle, le nombre de travailleurs suivant:

«Indien de Gewesten voor de werknemers die gewoonlijk verblijven in een gemeente met een werkloosheidsgraad die tenminste 20% boven de gemiddelde werkloosheidsgraad van het Gewest ligt, het bedrag van hun tussenkomst zouden verminderen, verbinden zij zich ertoe de aldus vrijgekomen financiële middelen te investeren in de financiering van bijkomende arbeidsplaatsen in het kader van de doorstromingsprogramma's.

4) het artikel wordt aangevuld met een § 5 luidend als volgt:

«§ 5. — De lijst van gemeenten met een werkloosheidsgraad die op 30 juni van elk jaar de werkloosheidsgraad van het Gewest met tenminste 20% overschrijdt wordt jaarlijks door de RVA vastgesteld en is geldig voor de periode van 1 september tot 31 augustus van het daaropvolgende jaar. De lijst van de betrokken gemeenten wordt voor de eerste keer vastgesteld op basis van de werkloosheidsgegevens op 30 juni 1997.»

Artikel 4

Artikel 9 van hetzelfde samenwerkingsakkoord wordt vervangen door de volgende bepaling:

«Artikel 9. — De werknemers worden aangeworven met een arbeidsovereenkomst waarvan het arbeidsregime tenminste gelijk is aan een half-tijdse betrekking.

Hun tewerkstelling in een doorstromingsprogramma bedraagt maximum 2 jaar.

Voor de werknemers die vroeger prestaties in het kader van de plaatselijke werkgelegenheidsagentschappen hebben verricht, en voor de werknemers die gewoonlijk verblijven in een gemeente met op 30 juni van elk jaar, en voor het eerst op 30 juni 1997, een werkloosheidsgraad die tenminste 20% boven de gemiddelde werkloosheidsgraad van het Gewest ligt, kan de in acht genomen tewerkstellingsperiode in het kader van een doorstromingsprogramma gebracht worden op maximum 3 jaar.

De arbeidsovereenkomsten die in voege zijn op het moment dat de gemeentelijke werkloosheidsgraad ophoudt de werkloosheidsgraad van het Gewest met tenminste 20% te overschrijden, kunnen uitgevoerd worden tot aan hun einddatum.»

Artikel 5

In artikel 11 van hetzelfde samenwerkingsakkoord wordt het tweede lid vervangen door de volgende bepaling:

«Zij delen eveneens mee, uiterlijk op 1 juli:

- 1° het aantal, uitgedrukt in voltijdse equivalenten, in het voorbije burgerlijke jaar in de doorstromingsprogramma's tewerkgestelde werknemers;
- 2° een gedetailleerde staat die de financiële middelen weergeeft die effectief aangewend werden in de doorstromingsprogramma's gedurende het voorbije burgerlijke jaar, in voorkomend geval samen met de Gemeenschappen of met de Gemeenschapscommissies.»

Artikel 6

Artikel 13 van hetzelfde samenwerkingsakkoord wordt vervangen door de volgende bepaling:

«Artikel 13. — De Gewesten voorzien in de doorstromingsprogramma's gemiddeld het volgend aantal werknemers aan te werven:

	1998	1999
– Région flamande:	6.000	6.000
– Région wallonne:	3.000	3.000
– Région de Bruxelles-Capitale:	800	1.000

Article 7

Dans le même accord de coopération, il est inséré un article 16 rédigé comme suit:

«Article 16. – Dispositions transitoires et finales.

Les parties contractantes s'engagent à prendre, chacune dans le cadre de ses compétences, les mesures nécessaires à l'exécution du présent accord de coopération modificatif dans les meilleurs délais. Cet accord de coopération entre en vigueur au plus tard le 15 mai 1998.

L'allocation forfaitaire de 12.000 F par mois prévue à l'article 7, § 1^{er}, de l'accord de coopération du 4 mars 1997 entre l'Etat fédéral et les Régions relatif au programme de transition professionnelle avant qu'il ait été modifié par le présent accord de coopération, reste d'application en cas d'occupation à 3/4 temps au moins dans les liens d'un contrat de travail qui a commencé à être exécuté avant le 1^{er} janvier 1999 et aussi longtemps que ce contrat de travail n'a pas pris fin.»

Bruxelles, le 15 mai 1998 en 6 exemplaires originaux.

Pour l'Etat fédéral:

Le Ministre de l'Emploi et du Travail,

Miet SMET

Le secrétaire d'Etat à l'Intégration sociale,

Jos PEETERS

Pour la Région flamande:

Le Ministre-Président,

Luc VAN DEN BRANDE

Le Ministre flamand de l'Environnement et de l'Emploi,

Theo KELCHTERMANS

Pour la Région wallonne:

Le Ministre-Président,

R. COLLIGNON

Le Ministre du Budget, des Finances, de l'Emploi et de la Formation,

J.-Cl VAN CAUWENBERGHE

Pour la Région de Bruxelles-Capitale:

Le Ministre-Président, chargé des Pouvoirs locaux, de l'Emploi, du Logement et des Monuments et Sites,

Charles PICQUE

	1998	1999
– Vlaams Gewest:	6.000	6.000
– Waals Gewest:	3.000	3.000
– Brussels Hoofdstedelijk Gewest:	800	1.000

Artikel 7

In hetzelfde samenwerkingsakkoord wordt een artikel 16 ingevoegd, luidend als volgt:

«Artikel 16. – Overgangs- en eindbepalingen.

De ondertekende partijen verbinden er zich toe, elk binnen hun bevoegdheid, de nodige maatregelen te nemen voor de uitvoering van dit wijzigend samenwerkingsakkoord binnen de kortst mogelijke termijn. Dit akkoord treedt in werking ten laatste op 15 mei 1998.

De forfaitaire vergoeding van 12.000 frank per maand voorzien bij artikel 7, § 1 van het samenwerkingsakkoord van 4 maart 1997 tussen de Federale Staat en de Gewesten betreffen de doorstromingsprogramma's, vóór dit gewijzigd werd door het voorliggend samenwerkingsakkoord, blijft van toepassing op de tewerkstelling aan een arbeidsregime van tenminste 3/4 tijds in het kader van een arbeidsovereenkomst waarvan de uitvoering een aanvang nam vóór 1 januari 1999, en tot zolang deze arbeidsovereenkomst niet werd beëindigd.»

Gedaan te Brussel, op 15 mei 1998.

Voor de Federale Staat,

De Minister van Tewerkstelling en Arbeid,

Miet SMET

De Staatssecretaris voor Maatschappelijke Integratie,

Jos PEETERS

Voor het Vlaamse Gewest:

De Minister-President,

Luc VAN DEN BRANDE

De Minister van Leefmilieu en Tewerkstelling,

Theo KELCHTERMANS

Voor het Waalse Gewest,

De Minister-President,

R. COLLIGNON

De Minister van Begroting en Financiën, Tewerkstelling en Opleiding,

J.-Cl VAN CAUWENBERGHE

Voor het Brussels Hoofdstedelijk Gewest:

De Minister-President, bevoegd voor Plaatselijke Besturen, Werkgelegenheid, Huisvesting en Monumenten en Landschappen,

Charles PICQUE

